



Kit de transmission intégrale CrossTrax®

Groupe de déplacement Reelmaster® série 5010 à partir de 2015

N° de modèle 03655

Instructions de montage

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de

renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

Remarque: Lorsqu'il est monté sur les groupes de déplacement Reelmaster série 5010, ce kit est couvert par le brevet n° 7,017,703.

⚠ ATTENTION

Des blessures sont possibles si le groupe de déplacement se retourne.

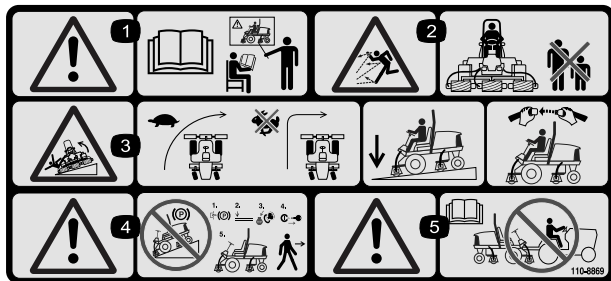
La ceinture de sécurité doit toujours être utilisée en association avec la protection antiretournement (ROPS).

Sécurité

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

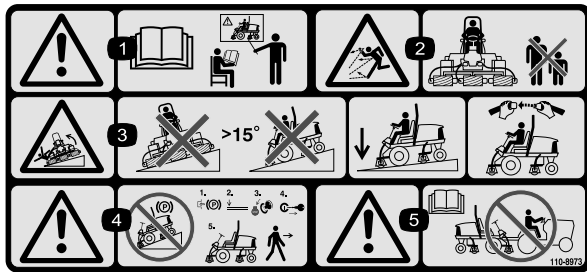


r:\decal110-8869

110-8869

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
2. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
3. Risque de renversement – ralentissez avant de tourner, ne prenez pas de virages à grande vitesse, abaissez le plateau de coupe dans les descentes, utilisez un système de protection antiretournement (ROPS) et bouclez la ceinture de sécurité. Attachez toujours la ceinture de sécurité quand un système ROPS est en place.
4. Attention – ne garez pas la machine sur une pente ; serrez le frein de stationnement, abaissez les plateaux de coupe, coupez le moteur et enlevez la clé de contact avant de quitter la machine.
5. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*. Ne remorquez pas la machine.





r:\decal110-8973

110-8973

(À coller sur l'autocollant réf.
110-8869 pour les machines CE*)

* Cet autocollant de sécurité comprend une mise en garde concernant les pentes qui doit apparaître sur la machine pour satisfaire à la norme de sécurité européenne des tondeuses à gazon EN 836:1997. Les angles de pente maximum indiqués pour le fonctionnement de cette machine sont des estimations prudentes, prescrites et exigées par cette norme.

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
2. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
3. Risque de renversement – ne travaillez pas sur des pentes de plus de 15° ; abaissez les plateaux de coupe pour travailler sur les pentes ; attachez la ceinture de sécurité.
4. Attention – ne garez pas la machine sur une pente ; serrez le frein de stationnement, abaissez les plateaux de coupe, coupez le moteur et enlevez la clé de contact avant de quitter la machine.
5. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de remorquer la machine.

Montage

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparez la machine
2	Moteur de roue droite Moteur de roue gauche Raccord hydraulique, 45° Boulon (1/2 x 2-1/4 po) Rondelle-frein (1/2 po)	1 1 4 8 8	Montage des moteurs de roues.
3	Collecteur Raccord hydraulique droit Raccord de diagnostic Capuchon antipoussière Boulon (3/8 x 1-3/4 po) Rondelle-frein (3/8 po) Entretoise	1 7 2 2 3 3 3	Pose du collecteur.
4	Flexible hydraulique	4	Montage des flexibles de moteur de roue.
5	Flexible hydraulique, réf. 108-7624 Flexible hydraulique, réf. 108-7625 Flexible hydraulique, réf. 108-7626 Contre-écrou de traversée Demi-collier de tube Vis d'assemblage (5/16 x 1-1/2 po) Rondelle plate (0,344 x 0,688) Contre-écrou (5/16 po)	1 1 1 3 2 1 1 1	Montage des tubes de collecteur.
6	Aucune pièce requise	–	Dépose du tube avant et du flexible hydraulique.
7	Flexible hydraulique, réf. 108-7622 Flexible hydraulique, réf. 108-7623 Raccord hydraulique, 90° Flexible hydraulique Attache-câble	1 1 1 1 3	Pose des tubes avant et du flexible hydraulique.
8	Aucune pièce requise	–	Contrôle des flexibles et tubes hydrauliques.
9	Autocollant Autocollant de danger (réf. 110–8869) Autocollant de danger CE (réf. 110–8973) (Europe seulement)	2 1 1	Pose des autocollants.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Appuyez sur le commutateur d'activation/désactivation pour le mettre en position DÉSENGAGÉE.
4. Amenez la commande inférieure de tonte/levage à la position TONTE.
5. Coupez le moteur et enlevez la clé.
6. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces.
7. Laissez refroidir le moteur.

2

Montage des moteurs de roues

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Moteur de roue droite
1	Moteur de roue gauche
4	Raccord hydraulique, 45°
8	Boulon (1/2 x 2-1/4 po)
8	Rondelle-frein (1/2 po)

Procédure

1. Soulevez l'arrière de la machine avec un cric et soutenez-le avec des chandelles.
2. Retirez les 5 écrous qui fixent chaque roue arrière au moyeu (Figure 1). Déposez les roues.

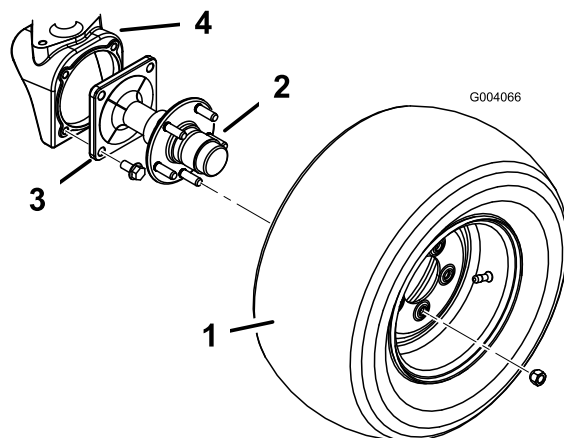


Figure 1

1. Roue arrière
2. Moyeu de roue
3. Fusée
4. Logement de moteur de roue

3. Retirez les 4 boulons à embase qui fixent chaque fusée au logement de moteur (Figure 1). Déposez les fusées. Le moyeu peut rester en place sur la fusée.
4. Montez deux raccords hydrauliques à 45° dans chaque moteur de roue (Figure 2). Dirigez les raccords directement vers l'arrière.

Remarque: Les joints toriques doivent être lubrifiés et placés sur tous les raccords avant la mise en place.

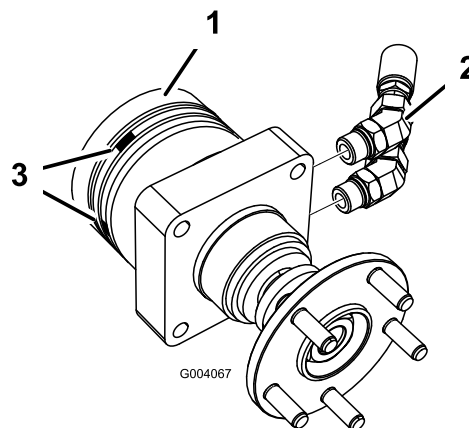


Figure 2

Moteur de roue droit montré

1. Moteur de roue
2. Raccords à 45°
3. Rainures d'identification

5. Identifiez les moteurs de roues droit et gauche. Le moteur de roue droit est identifié par des rainures dans la surface extérieure du boîtier. Pour plus de précision, le moteur gauche est identifié par un petit autocollant jaune ou un repère de peinture à l'extérieur du boîtier.

6. Montez le moteur de roue correspondant dans chaque logement sur la roue au moyen de 4 boulons (1/2 x 2-1/4 po) et rondelles freins (1/2 po) (Figure 3). Serrez les boulons à un couple de 95 à 108 N·m.

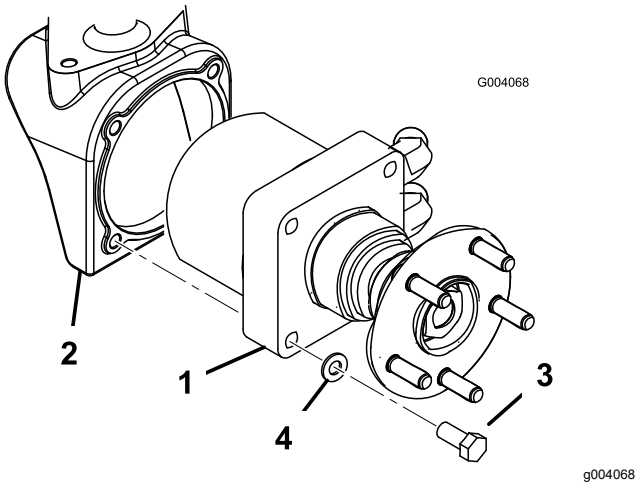


Figure 3

1. Moteur de roue

2. Logement de moteur de roue
3. Boulon de moteur de roue

4. Rondelle-frein

3

Pose du collecteur

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Collecteur
7	Raccord hydraulique droit
2	Raccord de diagnostic
2	Capuchon antipoussière
3	Boulon (3/8 x 1-3/4 po)
3	Rondelle-frein (3/8 po)
3	Entretoise

Procédure

1. Posez les 4 raccords hydrauliques droits à l'arrière du collecteur (Figure 4).

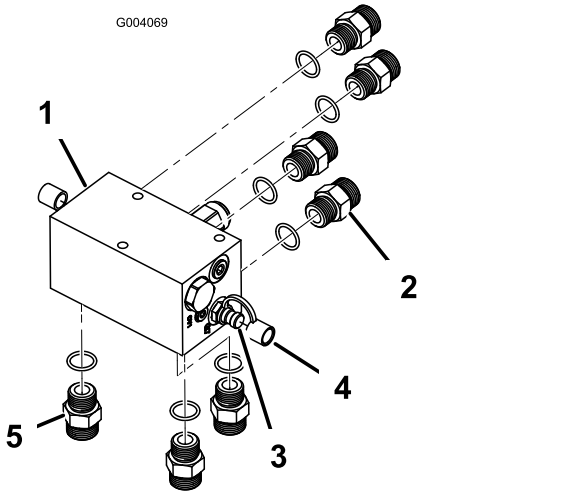


Figure 4

1. Collecteur

2. Raccord droit monté à l'arrière (4)

3. Raccord de diagnostic (2)
4. Capuchon antipoussière (2)

5. Raccord droit monté dessous (3)

2. Montez les 2 raccords de diagnostic de chaque côté du collecteur assortis des capuchons antipoussière (Figure 4).
3. Montez les 3 raccords hydrauliques droits au fond du collecteur (Figure 4).
4. Montez le collecteur sur la face inférieure du support au moyen de 3 boulons (3/8 x 1-3/4 po), rondelles-freins (3/8 po) et entretoises. Insérez des entretoises entre le support du collecteur et le sommet du collecteur. Le collecteur doit être positionné de sorte que les raccords soient orientés vers l'arrière et le bas (Figure 5).

Remarque: Les joints toriques doivent être lubrifiés et placés sur tous les raccords avant la mise en place.

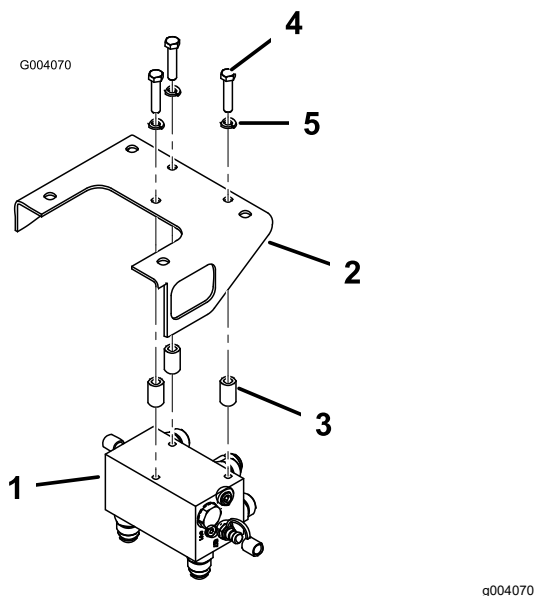


Figure 5

- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Collecteur | 4. Boulon (3/8 x 1-3/4 po) |
| 2. Cadre de la machine | 5. Rondelles-freins (3/8 po) |
| 3. Entretoise | |

- Acheminez les 2 flexibles gauches jusqu'au moteur de la roue gauche. Branchez le flexible supérieur du collecteur au raccord supérieur du moteur de roue et le flexible inférieur du collecteur au raccord inférieur du moteur de roue (Figure 7). Si les flexibles ne sont pas correctement acheminés ils peuvent toucher les pneus ou le pare-chocs arrière et être endommagés.

Important: Ne croisez pas les flexibles hydrauliques entre le collecteur et les moteurs de roues.

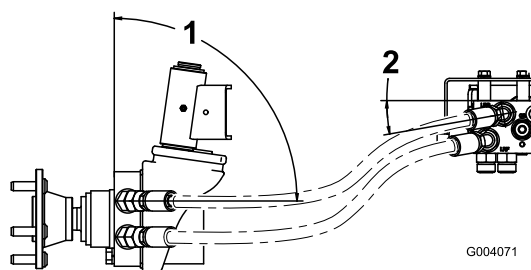


Figure 7

- | | |
|--------|--------|
| 1. 90° | 2. 10° |
|--------|--------|

- Répétez la procédure pour le moteur de la roue droite. Positionnez les flexibles comme montré à la Figure 8, puis serrez tous les raccords.

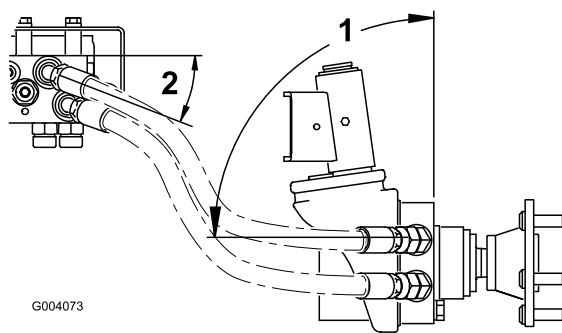


Figure 8

- | | |
|--------|--------|
| 1. 90° | 2. 10° |
|--------|--------|

- Reposez les roues arrière et serrez les écrous de roues à un couple de 115 à 135 N·m.

Important: Vérifiez le parcours du flexible pour garantir un jeu suffisant lorsque l'essieu oscille et que le volant est tournée en butée à gauche et à droite. Un jeu minimum de 13 mm doit exister entre le pneu et l'essieu.

4

Montage des flexibles de moteur de roue

Pièces nécessaires pour cette opération:

4	Flexible hydraulique
---	----------------------

Procédure

- Vissez légèrement le raccord à 45° de chaque flexible hydraulique sur les raccords droits à l'arrière du collecteur (Figure 6).

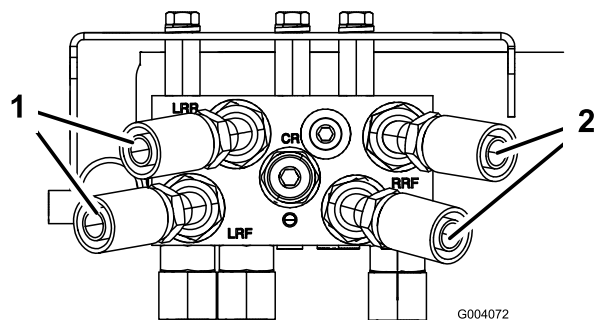


Figure 6

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Raccord gauche, à 10° | 2. Raccord droit, à 10° |
|--------------------------|-------------------------|

5

Montage des tubes de collecteur

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible hydraulique, réf. 108-7624
1	Flexible hydraulique, réf. 108-7625
1	Flexible hydraulique, réf. 108-7626
3	Contre-écrou de traversée
2	Demi-collier de tube
1	Vis d'assemblage (5/16 x 1-1/2 po)
1	Rondelle plate (0,344 x 0,688)
1	Contre-écrou (5/16 po)

Procédure

1. Faites passer le tube hydraulique (réf. 108-7624) du raccord gauche du collecteur marqué « RF »

- au trou droit dans le support de traversée droit du cadre (Figure 9).
2. Fixez l'arrière du tube hydraulique au raccord du collecteur et l'avant au support de traversée au moyen d'un contre-écrou (Figure 9).
3. Faites passer le tube hydraulique (réf. 108-7626) du raccord central du collecteur marqué « REV » au trou dans le support de traversée gauche du cadre (Figure 9).
4. Fixez l'arrière du tube hydraulique au raccord du collecteur et l'avant au support de traversée au moyen d'un contre-écrou.
5. Faites passer le tube hydraulique (réf. 108-7625) du raccord droit du collecteur marqué « LF » au trou gauche dans le support de traversée droit du cadre (Figure 9).
6. Fixez l'arrière du tube hydraulique au raccord du collecteur et l'avant au support de traversée au moyen d'un contre-écrou.
7. Réunissez les 2 conduits de traverse droits au moyen des demi-colliers, de la vis (5/16 x 1-1/2 po), d'une rondelle plate (0,344 x 0,688) et d'un contre-écrou (5/16 po) (Figure 9).

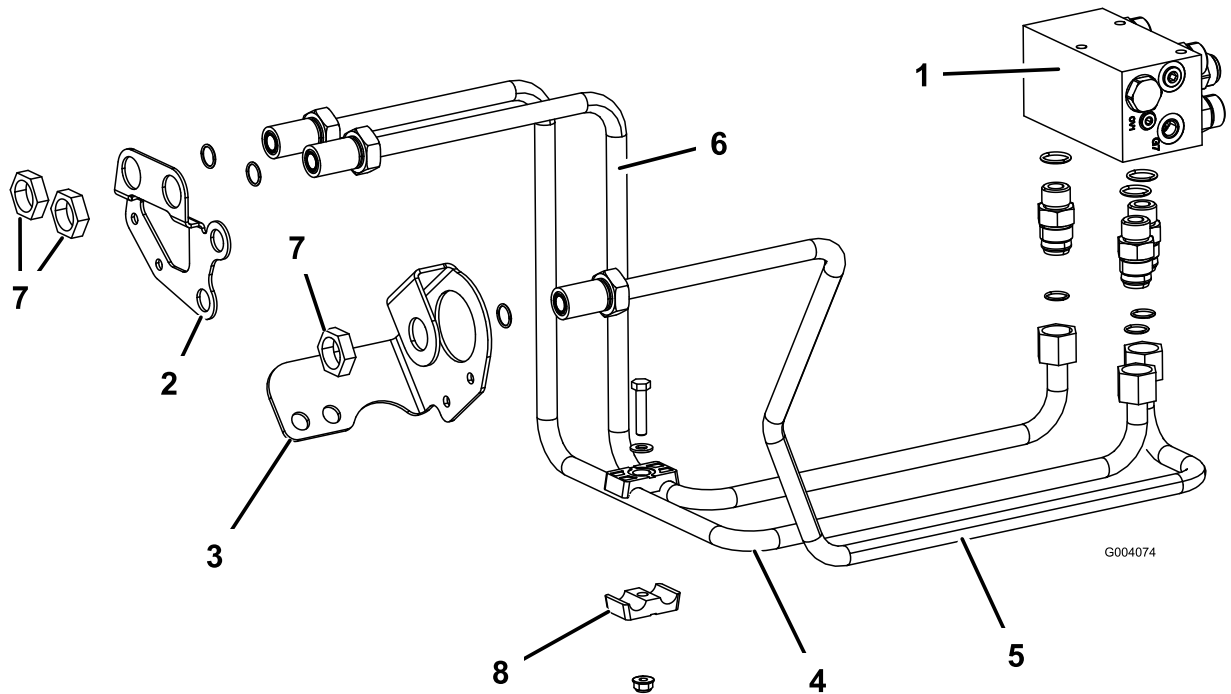


Figure 9

- | | | | |
|--|---|--|-------------------------------|
| 1. Collecteur | 3. Support de traversée gauche du cadre | 5. Flexible hydraulique, réf. 108-7626 | 7. Écrou de traversée |
| 2. Support de traversée droit du cadre | 4. Flexible hydraulique, réf. 108-7624 | 6. Flexible hydraulique, réf. 108-7625 | 8. Collier de serrage de tube |

6

Dépose du tube avant et du flexible hydraulique

Aucune pièce requise

Procédure

1. Soulevez l'avant de la machine et soutenez-le avec des chandelles.

2. Retirez les écrous qui fixent les roues et déposez les roues.
3. Enlevez les vis et écrous qui fixent les protections des roues aux brides d'accouplement avant (Figure 10).
4. Débranchez le tube hydraulique du raccord supérieur sur le moteur de roue gauche et le raccord inférieur sur le moteur de roue droite (Figure 10).
5. Déposez les colliers en R qui fixent le tube au cadre (Figure 10) et les serre-câbles qui maintiennent les câbles de frein sur les tubes hydrauliques.

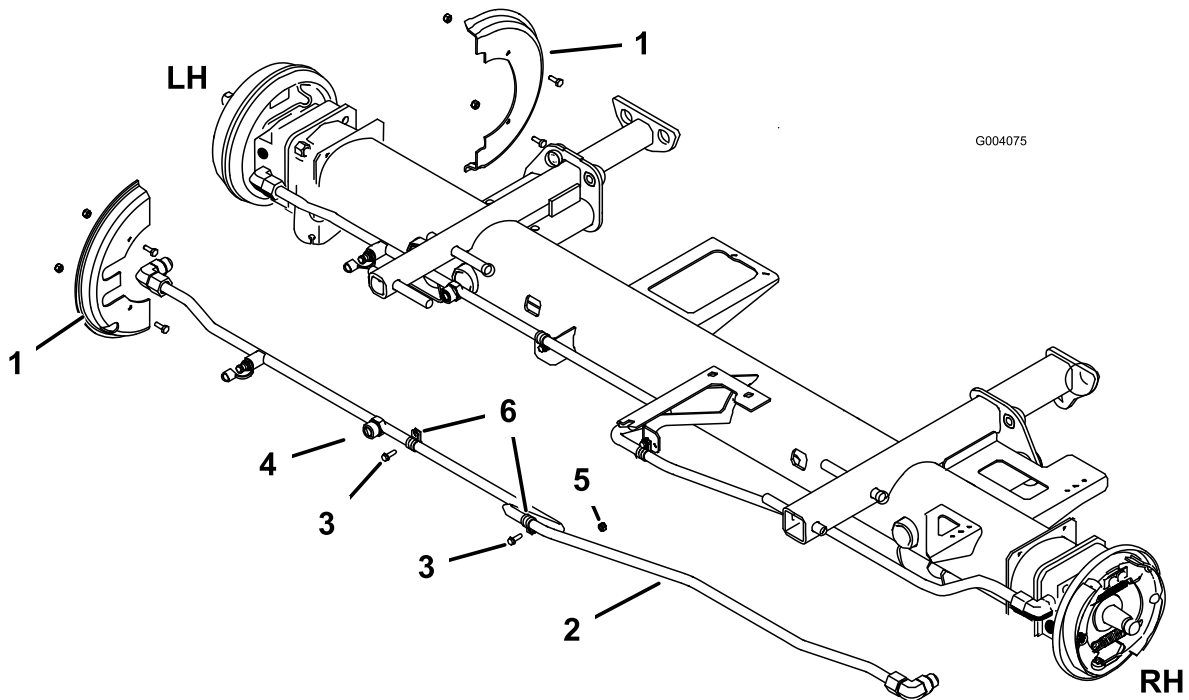


Figure 10

- | | | |
|------------------------|------------------------|-----------------|
| 1. Protections de roue | 3. Vis | 5. Contre-écrou |
| 2. Tube hydraulique | 4. Raccord de flexible | 6. Collier en R |

6. Débranchez le flexible gauche de la pompe à débit variable et du tube hydraulique (Figure 10). Déposez aussi le raccord à 45° du bas de la pompe à débit variable (Figure 10).

Remarque: Le flexible droit peut aussi être déposé pour gagner de la place et faciliter la dépose et la pose du tube avant. Cela n'est pas nécessaire, mais peut faciliter la pose de ce kit.

7

Pose des tubes avant et du flexible hydraulique

Pièces nécessaires pour cette opération:

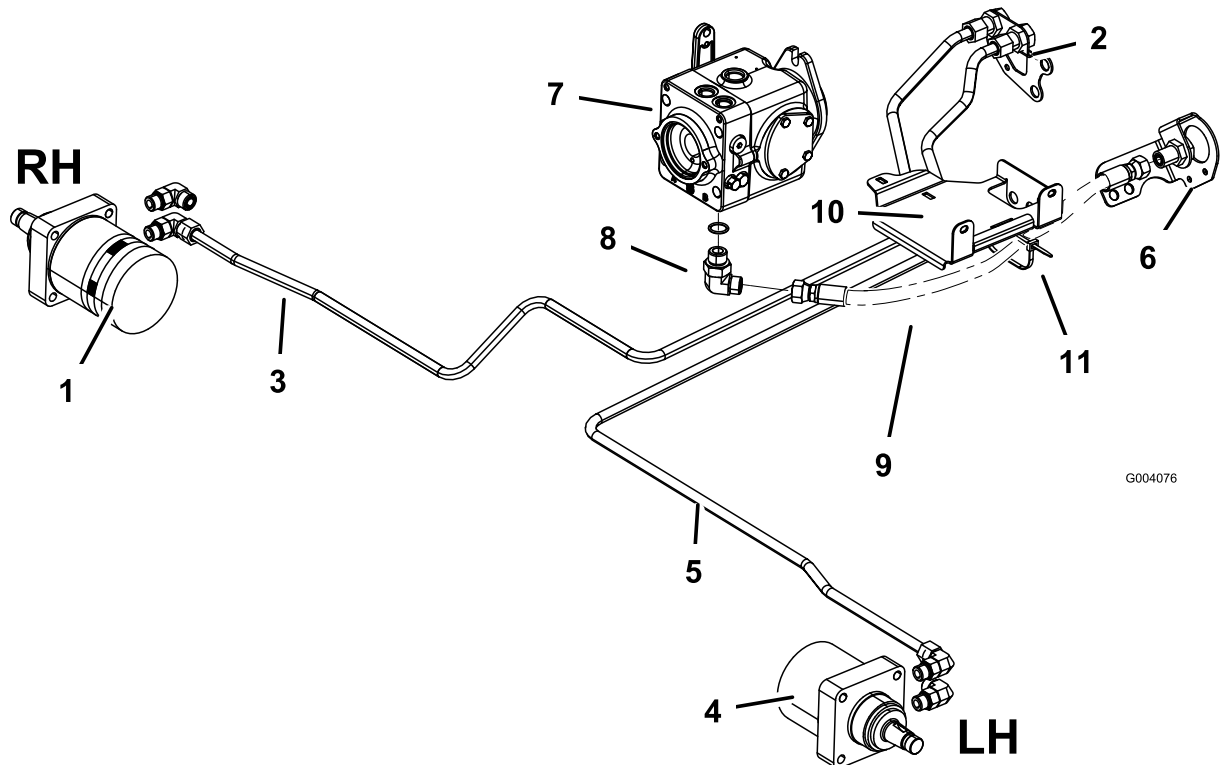
1	Flexible hydraulique, réf. 108-7622
1	Flexible hydraulique, réf. 108-7623
1	Raccord hydraulique, 90°
1	Flexible hydraulique
3	Attache-câble

Procédure

1. Branchez le tube hydraulique (réf. 108-7622) au raccord de moteur de roue droit et au tube

hydraulique droit dans la traversée droite du cadre (Figure 11).

2. Branchez le tube hydraulique (réf. 108-7623) au raccord de moteur de roue gauche et au tube hydraulique gauche dans la traversée droite du cadre (Figure 11).
3. Montez un raccord hydraulique à 90° au bas de la pompe à débit variable (Figure 11).
4. Branchez le flexible hydraulique au raccord gauche de la pompe et au tube hydraulique sur la traversée gauche du cadre. Si vous avez déposé le flexible droit, rebranchez-le à ce stade.
5. Fixez le flexible hydraulique au bas du support de batterie à l'aide d'un serre-câble (Figure 11).
6. Fixez les protections de roue aux brides d'accouplement au moyen des vis et des écrous retirés précédemment (Figure 10).
7. Attachez les câbles de frein aux tubes hydrauliques avec des serre-câbles.



G004076

g004076

Figure 11

- | | | | |
|--|--|---------------------------|-------------------------|
| 1. Moteur de roue droite | 4. Moteur de roue gauche | 7. Pompe à débit variable | 10. Support de batterie |
| 2. Traversée droite du cadre | 5. Flexible hydraulique, réf. 108-7623 | 8. Raccord à 90° | 11. Serre-câble |
| 3. Flexible hydraulique, réf. 108-7622 | 6. Traversée gauche du cadre | 9. Flexible hydraulique | |

Contrôle des flexibles et tubes hydrauliques

Aucune pièce requise

Procédure

Vérifiez que les tubes et flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliés, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

Remarque: Enlevez régulièrement l'herbe et autres débris éventuellement accumulés sur le système hydraulique.

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- **N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- **Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.**

1. Reposez les colliers en R retirés précédemment au moyen de 2 vis et contre-écrous pour fixer les tubes hydrauliques sur le cadre de la machine, comme montré à la [Figure 12](#).

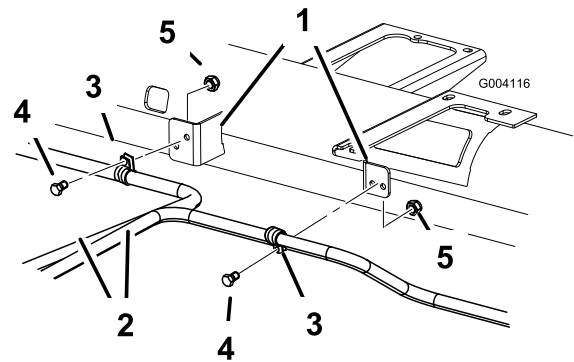


Figure 12

- | | |
|------------------------|-----------------|
| 1. Cadre de la machine | 4. Vis |
| 2. Tubes hydrauliques | 5. Contre-écrou |
| 3. Collier en R | |

2. Reposez les roues avant au moyen des fixations retirées précédemment. Serrez les écrous de roue à un couple de 115 à 135 N·m.
3. Retirez les chandelles de sous la machine et abaissez la machine au sol.
4. Contrôlez le niveau d'huile hydraulique. Au besoin, faites l'appoint d'huile pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum sur la jauge. Pour plus de renseignements, lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
5. Mettez la machine en marche pour vérifier si des fuites existent. Arrêtez la machine comme spécifié dans le *Manuel de l'utilisateur* et vérifiez l'étanchéité du système hydraulique.
6. Contrôlez encore une fois le niveau d'huile hydraulique. Au besoin, faites l'appoint d'huile pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum sur la jauge. Pour plus de renseignements, lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

9

Pose des autocollants

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Autocollant
1	Autocollant de danger (réf. 110-8869)
1	Autocollant de danger CE (réf. 110-8973) (Europe seulement)

Procédure

- Placez chaque autocollant aux emplacements ci-dessous comme suit :
 - Nettoyez soigneusement la surface avant d'apposer l'autocollant.
 - Humidifiez la surface avec de l'eau pure ou légèrement savonneuse.
 - Retirez la pellicule de protection au dos de l'autocollant, puis apposez l'autocollant à l'endroit prévu.
 - Aplatissez la surface de l'autocollant du centre vers les bords pour éliminer les bulles d'air. Empiétez légèrement à chaque passage.
- En vous aidant des dimensions indiquées à la [Figure 13](#), apposez un autocollant CROSSTRAX dans l'angle inférieur arrière de chaque côté du capot.

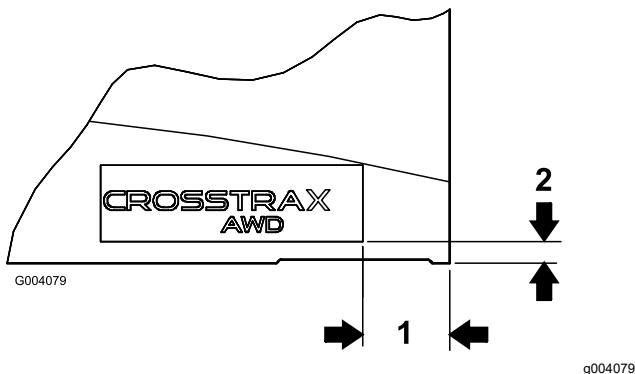


Figure 13

- 10 cm
- 2,5 cm

- En Amérique du Nord, appliquez l'autocollant réf. 110-8869.
- Dans les pays de la CE, appliquez l'autocollant réf. 110-89673.

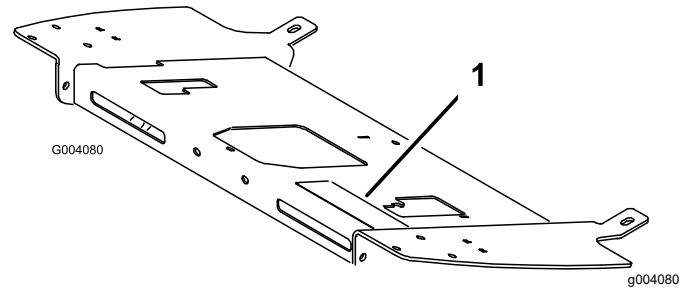


Figure 14

- Autocollant de danger

- Collez l'autocollant de danger approprié sur l'autocollant existant de la plateforme de l'opérateur ([Figure 14](#)) :

Remarques:

Remarques:

Remarques:

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
03655	—	Kit de transmission intégrale CrossTrax	CROSSTRAX AWD KIT [F15 AND NEWER]	Kit de transmission intégrale CrossTrax	2000/14/CE et 2005/88/CE 2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été réunie comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Octobre 31, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, États-Unis, déclare que la ou les machines suivantes sont conformes à la réglementation mentionnée, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité applicables.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
03655	—	Kit de transmission intégrale CrossTrax	CROSSTRAX AWD KIT [F15 AND NEWER]	Kit de transmission intégrale CrossTrax	S.I. 2001 n° 1701 S.I. 2008 n° 1597

La documentation technique pertinente a été réunie conformément aux exigences de l'Annexe 10 de la directive S.I 2008 n° 1597.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de Conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les réglementations pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Octobre 31, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom